

第9号様式

補助対象事業実績報告書

令和 7年 3月 31日

(あて先) 川 崎 市 長

所 在 地 川崎市高津区末長3-1-15  
学 校 名 南武朝鮮初級学校  
学 校 長 名 梁桂鳳

先に交付を受けた令和6年度川崎市外国人学校児童等多文化共生・地域交流事業補助金について、次のとおり実績を報告します。

- 1 補助金額            金 459,000円
  
- 2 添付書類
  - (1) 補助対象事業実施報告書 (第10号様式)
  - (2) 補助対象事業の収支決算書 (第11号様式)
  - (3) その他市長が必要と認める書類



補助対象事業実施報告書

学校名 南武朝鮮初級学校

事業名	事業内容	対象者	確定費用（円）	実施年月日
地域交流事業 （文化的交流事業）	ふれあいどうぶつ交流会	川崎地域住民	¥92,000-	2024年10月27日
地域交流事業 （文化的交流事業）	ふれあいどうぶつ交流会	川崎地域住民	¥125,000-	2025年3月1日
地域交流事業 （文化的交流事業）	チャンダンの調べ	川崎地域住民	¥193,762-	2024年12月8日
地域交流事業 （文化的交流事業）	ハングル教室	川崎地域住民	¥70,000-	2024年9月7日～ 2025年3月15日
合 計			¥480,762-	

（注）事業の実施を確認するため、当日のプログラムや写真、又は領収書を添付してください。

補助対象事業の収支決算書

令和 6年 6月 4日から  
令和 7年 3月 31日まで

学校名 南武朝鮮初級学校

(単位：円)

		科目	予算額	決算額	差額
収入の部		多文化共生・地域交流事業費	¥478,000	¥480,762	¥-2,762
		事業負担金	¥19,000	¥21,762	¥-2,762
		市多文化共生・地域交流事業補助金	¥459,000	¥459,000	¥0
		合計	¥478,000	¥480,762	¥-2,762
支出の部		文化的交流事業費	¥478,000	¥480,762	¥-2,762
		事業運営費	¥478,000	¥480,762	¥-2,762
		消耗品費	¥0	¥0	¥0
		通信・交通費	¥0	¥0	¥0
		雑費	¥0	¥0	¥0
		体育的交流事業費	¥0	¥0	¥0
		事業運営費	¥0	¥0	¥0
		消耗品費	¥0	¥0	¥0
		通信・交通費	¥0	¥0	¥0
		雑費	¥0	¥0	¥0
		合計	¥478,000	¥480,762	¥-2,762

多文化共生・地域交流実施計画書 ￥ 478,000-

※ 川崎市からの支給額 ￥459,000-

事業名	事業内容	対象者名	概算費用	実施予定年月日
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園	川崎地域住民	¥136,000	2024/08月
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園	川崎地域住民	¥92,000	2024/10月
地域交流会 (文化的交流事業)	チャンダンの集い	川崎地域住民	¥180,000	2024/12月
地域交流会 (文化的交流事業)	ハングル教室	川崎地域住民	¥70,000	2024/09月～
合 計			¥478,000	

多文化共生・地域交流実施内容 ￥ 480,762- ✓

※ 川崎市からの支給額 ￥459,000-

事業名	事業内容	対象者名	概算費用	実施予定年月日
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園 (移動動物園1)	川崎地域住民	¥92,000	✓ 2024/10月
	支払 業者		¥77,000	
	支払 スタッフ		¥15,000	
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園 (移動動物園2)	川崎地域住民	¥125,000	✓ 2025/03月
	支払 業者		¥110,000	
	支払 スタッフ		¥15,000	
地域交流会 (文化的交流事業)	チャンダンの集い	川崎地域住民	¥193,762	✓ 2024/12月  (再掲)
	支払 出演者		¥160,000	
	支払 スタッフ		¥30,000	
	支払 茶菓子		¥3,762	
	支払 内税金		¥16,336	
地域交流会 (文化的交流事業)	ハングル教室	川崎地域住民	¥70,000	✓ 2024/09月 ～ 2025/03月
	第1回 2024/ 9月 7日	講師代	¥ 5,000	
	第2回 2024/ 9月14日	講師代	¥ 5,000	
	第3回 2023/10月 5日	講師代	¥ 5,000	
	第4回 2024/10月26日	講師代	¥ 5,000	
	第5回 2024/11月16日	講師代	¥ 5,000	
	第6回 2024/12月07日	講師代	¥ 5,000	
	第7回 2024/12月14日	講師代	¥ 5,000	
	第8回 2024/12月21日	講師代	¥ 5,000	
	第9回 2025/ 1月11日	講師代	¥ 5,000	
	第10回 2025/ 1月25日	講師代	¥ 5,000	
	第11回 2025/ 2月 1日	講師代	¥ 5,000	
	第12回 2025/ 2月15日	講師代	¥ 5,000	
	第13回 2025/ 3月 1日	講師代	¥ 5,000	
第14回 2025/ 3月15日	講師代	¥ 5,000		
合 計			¥480,762	

多文化共生・地域交流実施計画書 ￥ 478,000-

※ 川崎市からの支給額 ￥459,000-

事業名	事業内容	対象者名	概算費用	実施予定年月日
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園	川崎地域住民	¥136,000	2024/08月
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園	川崎地域住民	¥92,000	2024/10月
地域交流会 (文化的交流事業)	チャンダンの集い	川崎地域住民	¥180,000	2024/12月
地域交流会 (文化的交流事業)	ハングル教室	川崎地域住民	¥70,000	2024/09月～
合 計			¥478,000	

多文化共生・地域交流実施内容 ￥ 480,762-

※ 川崎市からの支給額 ￥459,000-

事業名	事業内容	対象者名	概算費用	実施予定年月日
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園 (移動動物園1)	川崎地域住民	¥92,000	2024/10月
	支払 業者		¥77,000	
	支払 スタッフ		¥15,000	
地域交流会 (文化的交流事業)	ふれあい動物園 (移動動物園2)	川崎地域住民	¥125,000	2025/03月
	支払 業者		¥110,000	
	支払 スタッフ		¥15,000	
地域交流会 (文化的交流事業)	チャンダンの集い	川崎地域住民	¥193,762	2024/12月
	支払 出演者		¥160,000	
	支払 スタッフ		¥30,000	
	支払 茶菓子		¥3,762	
	支払 内税金		¥16,336	
地域交流会 (文化的交流事業)	ハングル教室	川崎地域住民	¥70,000	2024/09月 ～ 2025/03月
	第1回 2024/ 9月 7日	講師代	¥ 5,000	
	第2回 2024/ 9月14日	講師代	¥ 5,000	
	第3回 2023/10月 5日	講師代	¥ 5,000	
	第4回 2024/10月26日	講師代	¥ 5,000	
	第5回 2024/11月16日	講師代	¥ 5,000	
	第6回 2024/12月07日	講師代	¥ 5,000	
	第7回 2024/12月14日	講師代	¥ 5,000	
	第8回 2024/12月21日	講師代	¥ 5,000	
	第9回 2025/ 1月11日	講師代	¥ 5,000	
	第10回 2025/ 1月25日	講師代	¥ 5,000	
	第11回 2025/ 2月 1日	講師代	¥ 5,000	
	第12回 2025/ 2月15日	講師代	¥ 5,000	
	第13回 2025/ 3月 1日	講師代	¥ 5,000	
第14回 2025/ 3月15日	講師代	¥ 5,000		
合 計			¥480,762	

領収書 No.

P1-1)  
P1-2), 3), P2-1)  
P2-2)  
P2-3), P3-1), 2)  
P3-3), P4-1), 2), 3)  
P5-1), 2), 3), P6-1), 2), 3)  
P7-2)  
P7-1)  
P8-1)  
P8-2)  
P8-3)  
P9-1)  
P9-2)  
P9-3)  
P10-1)

領収書

No. [Redacted]

南武朝鮮初級学校 様 令和6年10月27日

領収金額 ￥77,000

但し [Redacted] 代金として上記の金額正に領収致しました

200円	<input checked="" type="checkbox"/>	現金
	<input type="checkbox"/>	小切手
	<input type="checkbox"/>	

領収証 南武朝鮮初級学校 様 No. \_\_\_\_\_

¥5,000-

但し 小ねあい動物園 お手伝い  
入金日 2024年 10月 27日 上記正に領収いたしました

収入 印紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )

[Redacted]

領収証 南武朝鮮初級学校 様 No. \_\_\_\_\_

¥5,000-

但し 小ねあい動物園 お手伝い  
入金日 2024年 10月 27日 上記正に領収いたしました

収入 印紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )

[Redacted]

領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000- ✓

但 ふれあい動物園 お手伝い

入金日 2024年 10月 27日 上記正に領収いたしました

収 入 印 紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

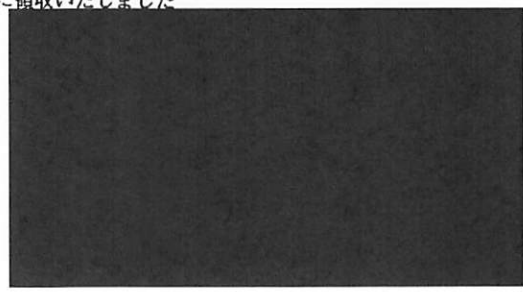
★

¥110,000

但し ふれあい動物貸出料金として

7年 3 月 / 日 上記正に領収いたしました

200円	内訳
	税抜金額
	消費税額等 (10%)
	100,000
10,000	



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000- ✓

但 ふれあい動物園 スタッフ(お手伝い)

入金日 2024年 3月 1日 上記正に領収いたしました

収 入 印 紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

1)

¥ 5,000 -

但 小ねあい動物園 スタッフ (お手伝い)  
入金日 2024年 3月 / 日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

2)

¥ 5,000 -

但 小ねあい動物園 スタッフ (お手伝い)  
入金日 2024年 3月 / 日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

3)

¥ 40,000 -

但 4チャンネルの調音機 出演料と17. 所得税含  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 40,000

1)

但 キンダンの調べ出演料として 所得税金  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入 印紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 40,000

2)

但 キンダンの調べ出演料として 所得税金  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入 印紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )



領収証

南武朝鮮初級学校

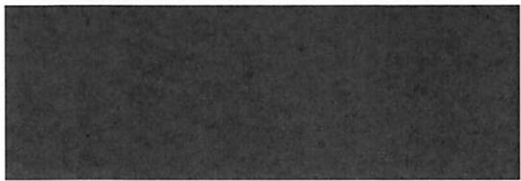
様 No. \_\_\_\_\_

¥ 40,000

3)

但 キンダンの調べ出演料として 所得税金  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入 印紙	内訳
	税抜金額
	消費税額等 ( % )



領収証

南武朝鮮初級学校

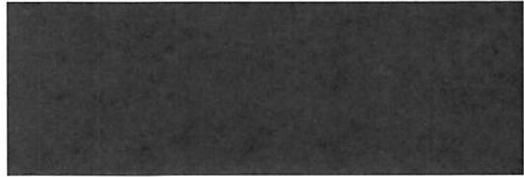
様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

但 チャングンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

但 チャングンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

但 チャングンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

1)

但 チャンギンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

2)

但 チャンギンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥ 5,000

3)

但 チャンギンの調べ スタッフ代として  
入金日 2024年 12月 8日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)





領 収 証

南武朝野初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥10,000-

1)

但 70人小トヨアド=教室講師料(9月2回分) 9/7, 9/14分  
入金日 2024年 9月 14日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝野初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥10,000-

2)

但 70人小トヨアド=教室講師料(10月2回分) 10/5, 10/26分  
入金日 2024年 10月 26日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

南武朝野初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

~~¥10,000-~~ ¥5,000-

3)

但 70人小トヨアド=教室講師料(11月1回分)  
入金日 2024年 11月 16日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥15,000-

但 南武朝鮮初級学校 授業講師料 (12月 3回分) 12/7, 12/14, 12/21  
入金日 2024年 12月 21日 上記正に領収いたしました

1)

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥10,000-

但 南武朝鮮初級学校 授業講師料 (1月 2回分) 1/11, 1/25  
入金日 2025年 1月 25日 上記正に領収いたしました

2)

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領収証

南武朝鮮初級学校

様 No. \_\_\_\_\_

¥10,000-

但 南武朝鮮初級学校 授業講師料 (2月 2回分) 2/1, 2/15  
入金日 2025年 2月 15日 上記正に領収いたしました

3)

収入  
印紙

内訳  
税抜金額  
消費税額等 ( %)



領 収 証

株式会社新初級学校 様 No. \_\_\_\_\_

¥10,000-

り

但 才人小中町立教育センター (3月15日) 3/1, 3/15

入金日 2025年 3月 15日 上記正に領収いたしました

収 入  
印 紙

内訳
税抜金額
消費税額等 ( %)



1. 前回、台風による雨天で延期（8月31日、土曜）

2. 実施日と時間

2024年10月27日（日）

1次 10:00～12:00

2次 12:45～13:30

3. 場所

当校運動場

4. 業者



5. 広報

- 1) 学校塀に1か月前からポスター展示。
- 2) 近隣小学校へ訪問し、生徒たちに案内のお願い。
- 3) 近隣マンションでのポスター掲示のお願い。

6. 参加者

無料。

1次（午前） 大人97名 小人130名 小計 227名。

2次（午後） 時間10分の4セット×23人（平均）=92名。

合計 319名。（日本人249人、在校児童・園児・保護者70人）

7. 経費

1)  77,000円

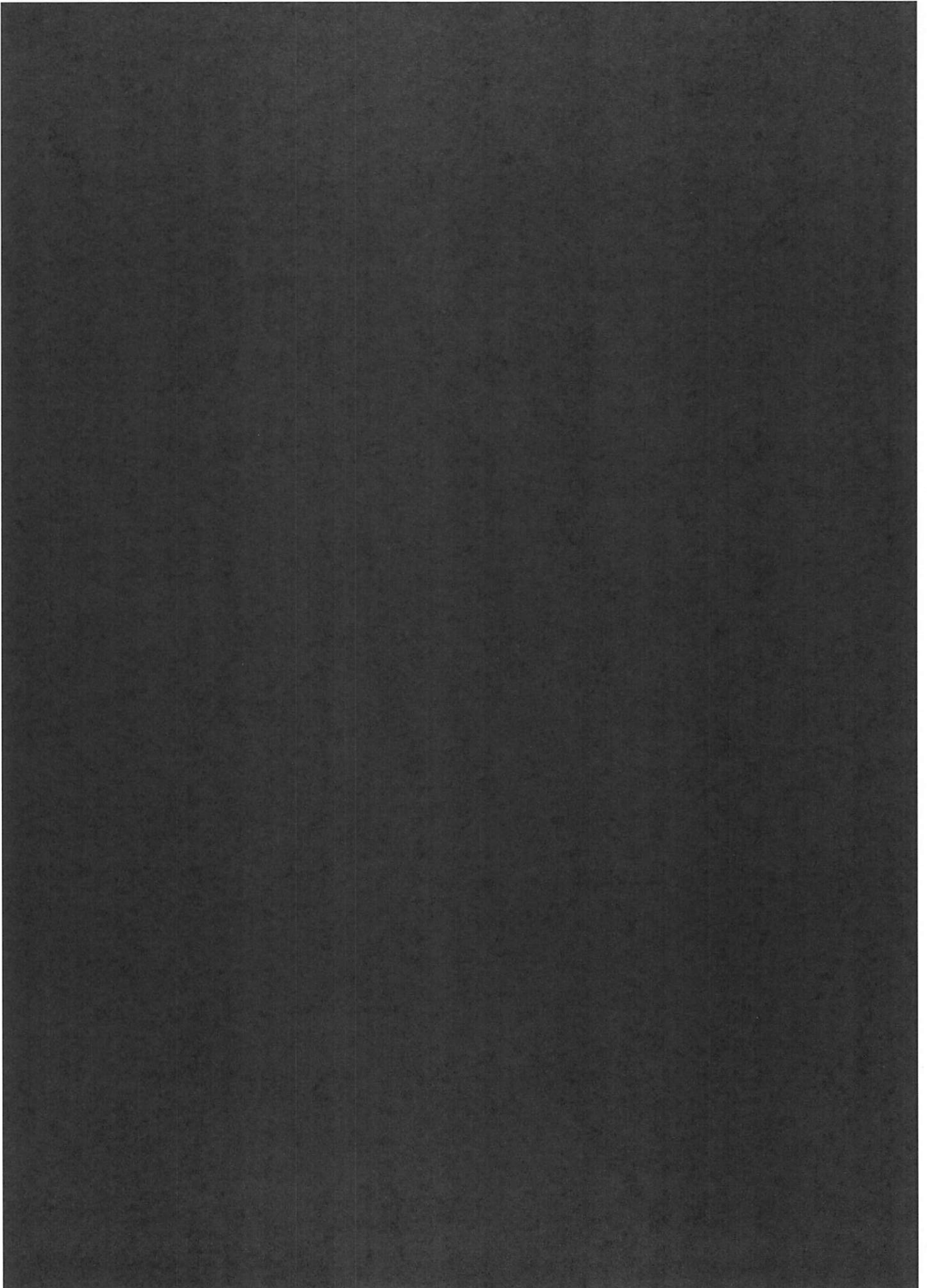
2) スタッフ 3名×5,000円=15,000円

合計 92,000円

8. 資料

- 1) 写真
- 2) チラシ
- 3) 領収書

第1回写真



ふれあい

動物たちが待ってるよ!

# 移動動物園

日時 2024年 10月 27日(日)

※雨天中止

場所 南武朝鮮初級学校運動場

※ペットの入場は不可  
遊具は利用できません。



時間

10:00~13:30

※動物たちの休憩時間 12:00~12:45

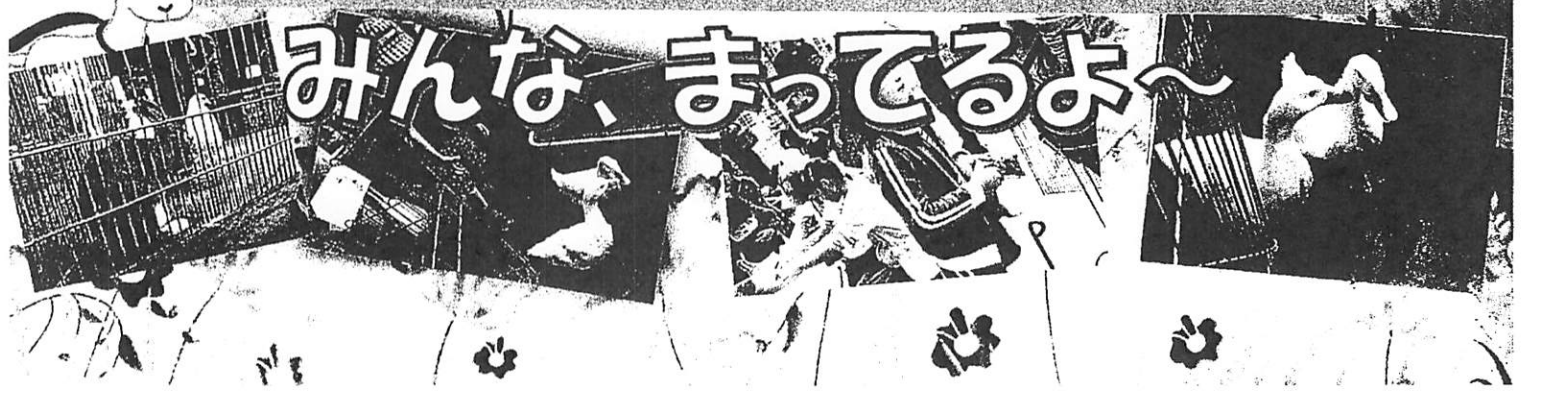
入場料 無料

問い合わせ 南武朝鮮初級学校

TEL 044-866-6411

手洗いご協力お願いします。

## みんな、まってるよ~



1. 実施日と時間

2025年3月1日（土）

10:00～12:30

2. 場所

当校運動場

3. 業者



4. 広報

- 1) 学校塀に1か月前からポスター展示。
- 2) 近隣小学校へ訪問し、生徒たちに案内のお願い。
- 3) 近隣マンションでのポスター掲示のお願い。

5. 参加者

無料。

大人45名 小人83名 小計 128名。

（日本人68人、在校児童・園児・保護者60人）

7. 経費

1)  110,000円

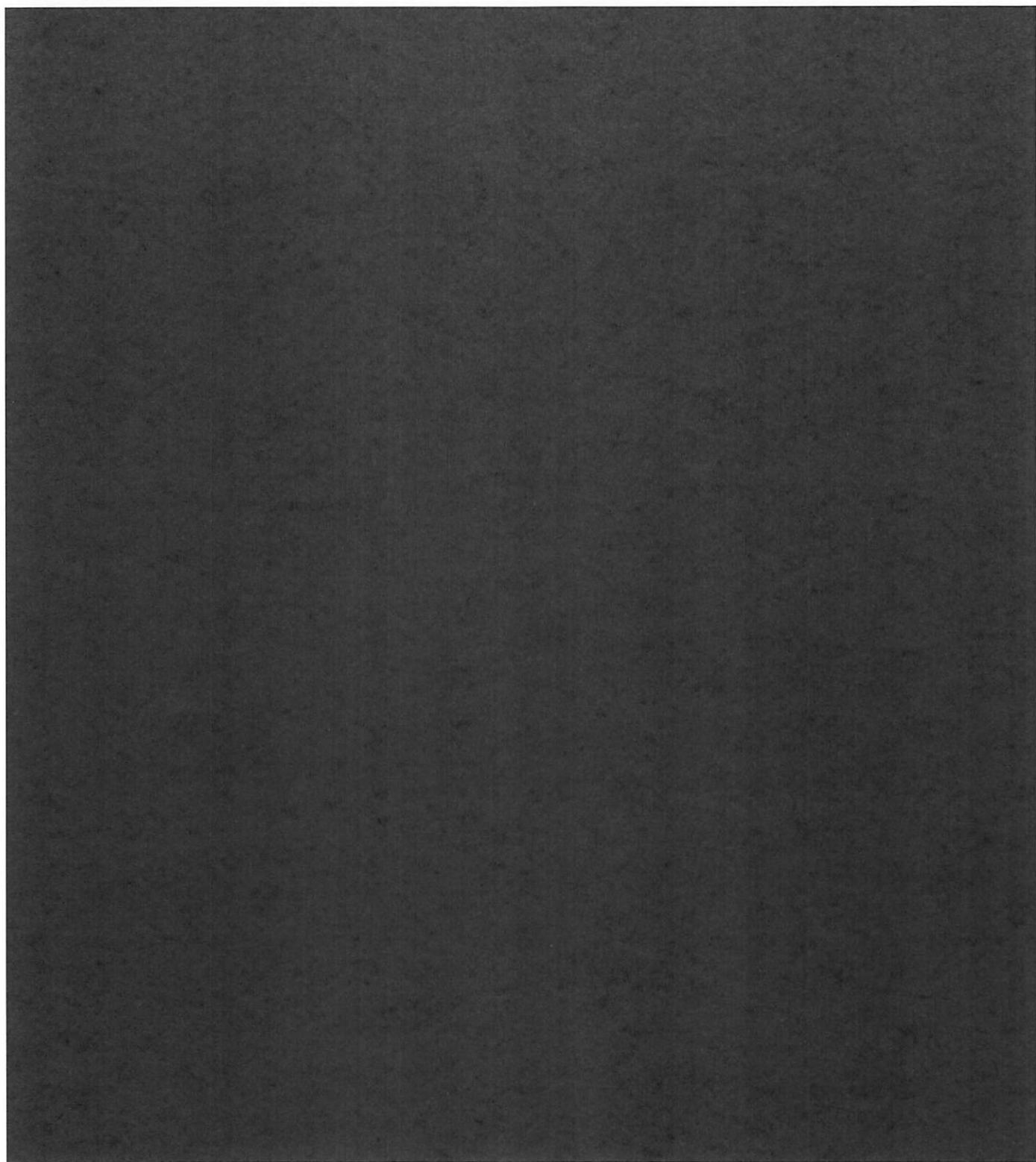
2) スタッフ 3名×5,000円=15,000円

合計 125,000円

8. 資料

- 1) 写真
- 2) チラシ
- 3) 領収書

第2回写真



ふれあい

今年もやいます!

# 移動動物園

## 2025

日時 2025年3月1日(土)

※雨天中止

場所 南武朝鮮初級学校運動場

※ペットの入場は不可



時間

10:00~12:00

※当日の動物とチラシのイラストは同一ではありません。  
遊具は利用できません。

入場料 無料

問い合わせ 南武朝鮮初級学校

TEL 044-866-6411



手指消毒、手洗いご協力お願いします。

この行事は、川崎市からの補助を受けています。

### みんな、まってるよ〜



## チャンダンの調べ Part4 について

1. 実施日時 2024年12月8日(日) 11:00~12:30
2. 場所 南武朝鮮初級学校体育館
3. 出演者 [redacted] (ソヘグム奏者)  
[redacted] (ソヘグム奏者)  
[redacted] (チャンセナツ、チャンゴ奏者)  
[redacted] (カヤグム奏者) 計4名
4. 観覧者数 お客様 35名  
(日本人27人、在校児童・園児・保護者8人)  
スタッフ 6名(日本の方4名、朝鮮側2名)  
学校関係者 4名 計 45名
5. 広報 学校塀にポスター(2か所)  
隣のマンションへの案内(2棟)  
FaceBookでの案内  
ラインでの案内
6. 会場図 別紙
7. 財政収支 出演料4万円×4名=160,000円  
(税金4,084円×4人=16,336円 交通費、昼食代含む)  
スタッフ 5,000円×6名=30,000円  
間食代 3,762円 計 193,762円
8. 資料 領収書(出演者、スタッフ、間食代)  
公演写真8枚  
チラシ  
会場図  
スケジュール表

### 9. まとめ

感想文でもわかるように、参加者たちは大変満足されたと思う。

公演の中で「チャンダン」の体験もあり、演奏だけではなく観覧者参加型の公演になり、楽しかったと思う。演奏楽器数も増えたので、公演内容の幅も広がった。

出演者を増やし、演奏の幅を増やしたが、その割には観覧者数が少なかった。これからの、観覧者数増員の工夫を講じなければならない。

チャンダンの調べ Part4

# 朝鮮民族楽器の響き

朝鮮独特の音楽リズム 「チャンダン」

チャンダンを「体験」しよう！

日時：2024年12月8日（日）

開演：午前11時（開場10時30分）

場所：南武朝鮮初級学校体育館（川崎市高津区末長 3-1-15）

出演：[Redacted]（チャンセナプ奏者）  
[Redacted]（ソヘグム奏者）  
[Redacted]（カヤ奏者）

入場料：無料

主催：南武朝鮮初級学校

問い合わせ TEL044-866-6411（リネ）

この公演は、「川崎市外国人学校児童等多文化共生・地域交流事業」として催します。

## なんぶトヨアドン教室

※トヨアドン=土曜児童

### 1) 実施日

4月からは準備（講師確保、学校との日程調整等）期間、7月から宣伝、日本学校訪問、対象者応募を行い、9月から月2回運営をした（11月は1回、12月は3回の運営）。

### 2) 広報

末長小学校校長を通し、各クラスで紹介をお願いした。

参加費を無料として、日本の子供たちに多くの参加を呼び掛けた。

### 3) 講師の確保

まず地域担当の方を通し、朝鮮学校での教員経験がある方を募集し、講師を確保した。

本来ならば、受講生が多い場合を想定し、2人体制を考えたが、受講生が少なく、1レッスン講師1人体制で行うようにした。

### 4) 受講生

平均2～3名、最多で5名、延べ数35名（日本人22人）

数人はレギュラー的に参加。

1年を通じ、簡単な挨拶、自分の名前などを書けるようになった。

会話はまだ難しい。

昨年度参加した児童と今年度初めて参加した児童との格差があったため、2年目の子供たちが飽きないよう工夫をしたが、3年目にはもっと工夫が必要になる。

土曜教室がある日に、学校行事（七夕、1日給食、クリスマス会等）がある場合にはなるべく行事に参加をしてもらい、生徒間の交流を行い、当校児童園児たちと仲良くなった。同時に保護者間との交流も深めることができた。



南武

2024  
トヨアドン教室

# 土曜児童教室



時間

勉強:11:00~11:45

季節にあったレクリエーション:11:45~12:30

昼食:12:30~13:30

対象

日本学校に通う全児童（希望制）

場所

南武朝鮮初級学校 教室

住所：川崎市高津区末長3-1-15



準備物

筆記用具、上履き、水筒、交通費、（お弁当）

日程

詳細裏面参照

土曜児童教室以外の各種学校イベントにつきましても  
ご案内させていただきます。

10.27 サランフェスタ

11.23 学芸会

12.21 クリスマスイベント

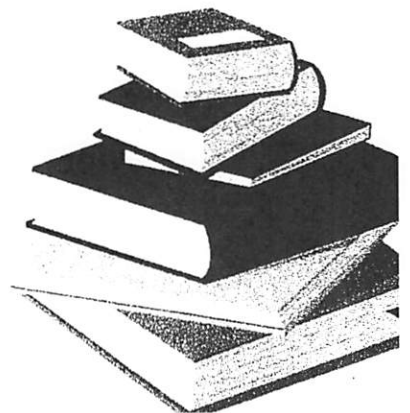
1.11 餅つきイベント

お問合せ

南武朝鮮初級学校（リャン）

電話：（044）866-6411

参加費  
無料





# 年間日程表

9月～3月

2024年度

**9月**

7日: 自己紹介  
14日: 「敬老の日」のお話

**10月**

5日: 遊び  
26日: 秋にちなんだ言葉遊び

**11月**

16日: ウリマルで歌ってみよう!

**12月**

7日: チョゴリ試着コーナー  
14日: チヂミ作り  
21日: 「ウリ」の正月を感じよう!

**1月**

11日: 「正月」遊び  
25日: 冬休みの思い出を描いてみよう。

**2月**

1日: 遊び楽しく遊ぼう!  
15日: 習った朝鮮語でお話を作ってみよう。

**3月**

1日: 「ウリマルかるた」遊び、色紙作り  
15日: お菓子パーティー